



人口	517,779人 (+86)
男	250,842人 (+11)
女	266,937人 (+75)
世帯数	199,910 (+31)

住民基本台帳による。( )は前月比

## “にいがた冬・食の陣 当日座” おいしい新潟を満喫できる2日間

2月9・10日

### 都市情報の提供実験 新潟駅で当日座などを生中継

市では、駅周辺での公共交通機関の乗り換えを分かりやすくしたり、また、多くの人から駅を起点に中心市街地を回遊してもらおうと、IT（情報通信技術）を活用した都市情報システム（情報案内システム）の計画案づくりを進めています。

その一環として、情報提供はどうかあるべきかについての実験を、「にいがた

昨年の食の陣当日座



昨年12月から始まった「にいがた冬・食の陣」も今年で10回目。2月9・10日には、2日間限定で新潟の食を満喫できる「当日座」が、市内4会場で開催されます。会場を包み込む湯気と熱気、そして体のしんから温まるおいしい料理の数々をぜひ堪能ください。

会場には、地元の新鮮な素材を使った料理約5万食を用意。恒例の柳都鴨鍋、ボルシチ、キムチチゲに加え、今年は「鮭ののっぺ鍋」が新登場します。表1。

価格はどれも1杯300円。料亭・割烹の板前さんやホテルのシェフが自慢の腕を振るいませます。

日時 2月9日・10日 午前11時～午後5時

会場 古町5～8番町、万代シテイ、新潟駅前、新潟ふるさと村

古町会場では、県内外の物産品・特産品の数々を販売する「食の大物産市」も開催します。

新登場の「鮭ののっぺ鍋」



「ふるまち料亭の味」、日本の海を代表する、しにせの味わいを気軽に楽しめる、おなじみの「日本海ち

表1 当日座各会場のメニュー

会場	メニュー
古町5～8番町	柳都鴨鍋、ボルシチ、鮭ののっぺ鍋、親父の握る生寿司、中華風鍋、地酒カクテル、ほか
万代シテイ	ボルシチ、キムチチゲ、ほか
新潟駅前	柳都鴨鍋、中華がゆ、ほか
新潟ふるさと村	ボルシチ、日本海ブイヤベース、渡り蟹の子が鍋、佐渡のかき鍋、ほか

表2 食市座の日程

内容	期間
ふるまち料亭の味（芸妓の舞コース・暖簾の味コース・割烹スタンド）	3月31日まで（芸妓の舞コースは2月の指定日）
料亭のランチ	2・3月の第3週
日本海ちらし 日本海にぎり	2月16日まで
地酒カクテル「雪の舞」	3月31日まで
自慢の夕食・逸品	3月31日まで
にいがた味の冬場所（宿泊プラン・食事プラン）	3月30日まで（食事プランは31日まで）

参加店は「食の陣」の赤いほりが目印

万代シテイ会場の雰囲気を生映像で伝え、会場への誘客を図ります。

また、パソコンや携帯電話に接続できるホームページを開発。公共交通機関の利用案内やイベント情報をはじめ、当日座の開催場所・内容・会場までのアクセス方法などの情報を提供します。ホームページは実験期間終了後もアクセスできます。

実験の愛称は「i・pecot・Niigata」といって楽しく新潟「で、いっぺこは

市では、4月から8月までの「動く市政教室」の申し込みを、往復はがきで受け付けます。

同教室は、市の施設や事業を見学することで、市政への理解を深めてもらうとともに、意見や提言を寄せ

利用日時 4月～8月の午前9時半～午後3時半のおおむね4時間以上（土・日

見学施設の例

エコプラザ、新田清掃センター、亀田焼却場、青山浄水場、中部下水処理場、佐潟水鳥・湿地センター、天寿園、燕喜館、りゅーとぴあ、東総合スポーツセンター、西総合スポーツセンター、ほか

（3～4カ所を選択）

動く市政教室

4月～8月の団体利用受け付け

対象 自治・町内会、サークルなど20人以上45人までの団体（小学生以上）

申し込み 2月19日（必着）までに、往復はがきに団体名、代表者の住所・氏名・電話番号、利用日（第1～5希望まで）を記入し、〒951-8550市民相談室（内線2064）へ

応募多数の場合、2月21日午前9時半から市役所第1分館101会議室で公開抽選を行います。見学コースなど、詳しい内容については後日ご相談ください。月曜日は休館の施設が多いことをあらかじめご承知おきください

食の陣10周年を記念して、新潟出身ならびに市内在住の人たちの愛用の器と、その想いやエピソードなどを紹介します。

期日 2月7日～10日 午前10時～午後7時（10日は午後6時まで）

会場 新潟伊勢丹

問い合わせ 食の陣実行委員会（222-6667）へ

古町芸妓の舞を満喫 食事付き鑑賞会を開催

古町芸妓のあてやかな舞を、市内の料亭で楽しむことが出来ます。

期日・会場 2月9日・かき正、3月9日・一ヶ

時間 正午～午後2時

定員 各回先着50人

参加費 7000円

申し込み 同実行委員会へ

世界のみんなとしゃべり～！

ようこそ新潟へ

世界のみんなとしゃべり～！

ようこそ新潟へ

イタリア語 Benvenuto a Niigata. ベンヴェヌート ア ニイガタ (男の人に) Benvenuta a Niigata. ベンヴェヌータ ア ニイガタ (女の人に)

ドイツ語 Willkommen in Niigata! ヴィルコンメン イン ニイガタ!

英語 Welcome to Niigata. ウェルカム トゥ ニイガタ

スペイン語 Bienvenidos a Niigata. ビエンベニドス ア ニイガタ (みなさんに) Bienvenido a Niigata. ビエンベニド ア ニイガタ (男の人に) Bienvenida a Niigata. ビエンベニダ ア ニイガタ (女の人に)

ポルトガル語 Bem vindo à Niigata. ベン ビンドウ ア ニイガタ

電話案内

市役所・保健所 228-1000(代表)

市立急患診療センター...228-2822

県歯科医師会休日歯科診療センター...283-3030

水道局...266-9311

園芸センター...286-1034

災害時の問い合わせ...226-5656

地域保健福祉センター	西	262 3405	
南	285 2373	北	259 7332
坂井輪	260 3255	石山	286 4450
東	243 5312	中	273 9932
中央	266 5172	黒埼	377 2110

市ホームページ(携帯電話は末尾に/iを付ける)  
http://www.city.niigata.niigata.jp

市民伝統文化祭

問い合わせ 市芸術文化振興財団(内線2160)へ

会場	日時	内容
市民プラザ	2月8日～10日 午前10時～午後6時	茶席、生け花展、邦楽演奏、新潟漆器・陶芸作品・鳥風の展示
大和新潟店	2月7日～12日 午前10時～午後7時	新潟漆器展、茶席、生け花展、邦楽演奏
NEXT21・1階アトリウム	2月9・10日 午後0時半から午後2時半から	特別ステージ(茶席・華道・邦楽) 芸能プラザにいがた座

市トレーニングセンター

スポーツ健康相談

日時 2月26日午後6時から

内容 スポーツによるけがや障害などについて 参加費 1,300円

申し込み 2月21日までに同センター(2月11日を除く月曜～金曜の午前9時～午後9時、266-8115)へ

市消費生活センター

くらしの一日教室

日時 2月13日午前10時～正午

会場 市役所第1分館101会議室

テーマ まもなくバレンタインが近づいてきたとき、預金をどう守るか 定員 先着40人

申し込み 同センター(内線24412)へ

お問い合わせ ワールドカッブ 総合対策室(内線2184)へ

★次回は韓国語、中国語、タイ語、マレー語、ロシア語、フランス語の「お国はどこですか?」を紹介します

ウエルカム

市では、ビッグスワンで試合を行う国(アイルランド・カメルーン・クロアチア・メキシコ)の文化や生活、料理などを紹介する「試合国理解講座」を開催します。試合国を知ることで、その国をより身近に感じ、交流のきっかけにしてもらおうというものです。

日時 2月23・24日 午後1時～4時半

会場 中央公民館

お問い合わせ ワールドカッブ 総合対策室(内線2184)へ